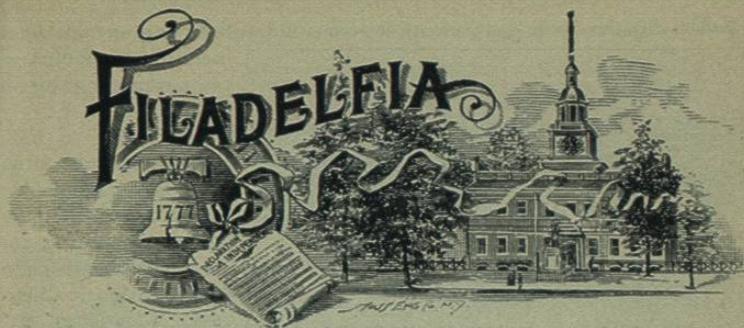


je \$1.00. En Mount Vernon se pueden ver la casa que habitó Jorge Washington y en ella muchos objetos que le pertenecieron y que hoy se conservan con veneración. Á corta distancia de la casa se halla una tumba de ladrillo y modesta apariencia, y al través de la reja de hierro que hay á su frente puede verse el ataúd de marmol que guarda los preciosos restos de Jorge y Marta Washington.



De Washington á Nueva York.

BALTIMORE—WILMINGTON—FILADELPHIA—INDEPENDENCE HALL—SITIOS HISTÓRICOS.

Terminada nuestra visita á la *Capital de los Palacios*, tomemos nuevamente uno de los veloces trenes del *Ferrocarril de Pennsylvania* y continuemos nuestro viaje. En la ruta que nos hemos trazado,

Baltimore es la siguiente ciudad de importancia que encontramos. Sus principales hoteles son los siguientes:

IMPERIAL HOTEL, en *Monument Square*, frente á la Administración de Correos, conducido bajo el plan europeo. Precios, de \$1.00 arriba.

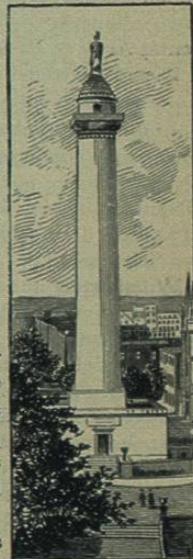
HOTEL RENNERT, en la esquina de las calles Liberty y Saratoga. Plan europeo. Precios, de \$1.50 arriba.

THE CARROLLTON, en la esquina que forman las calles Baltimore, Light y German. Plan americano. Precios, de \$3 á \$4 al día.

ST. JAMES, en la esquina de las calles Charles y Centre. Plan europeo. Precios, \$1 y \$1.50 al día.

Entre sus mejores restaurantes pueden citarse el *Rennert Restaurant*, perteneciente al hotel del mismo nombre ya citado, y el situado en el N° 20, esquina de las calles South Calvert y German; el *Tierney's Restaurant*, en el N° 205, calle North Calvert y también los pertenecientes á los demás mencionados hoteles conducidos bajo el plan europeo.

Baltimore es una de las grandes ciudades del Este, pues su población según el último censo asciende á 433,547 habitantes, y su comercio es muy importante y activo. Posee un buen puerto, edificios sólidos, de atractivas fachadas; calles bien em-



El Monumento de Washington—Baltimore.

pedradas; alumbrado de gas y eléctrico; obras hidráulicas de gran capacidad;

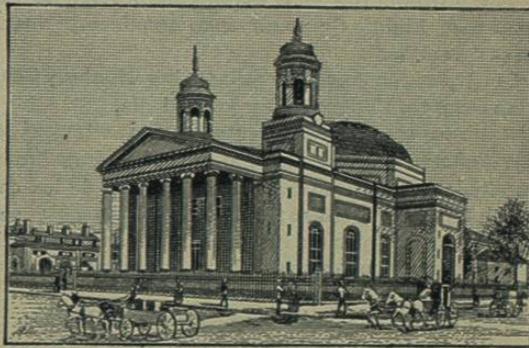


"Union Depot," al pie de la calle Charles, Baltimore—De aquí parten los trenes del F. C. de Pennsylvania.

Washington. La separa del Océano Atlántico una distancia de 204 millas, y dista de Nueva York 184 millas; de Filadelfia 97 y de Washington 39 millas. Se fundó en el año de 1729 y se le dió el nombre que lleva en honor de Lord Baltimore, propietario que fué de Maryland en virtud de una concesion que le hizo Carlos I de Inglaterra en 1632. Lord Baltimore dió á todos los terrenos obtenidos por esta concesion el nombre de *Maryland*, compuesto de las palabras *Marry*, (María) y *land* (tierra) significando juntas *tierra de María*, en honor de su esposa Enriqueta María.

Parten los trenes del *Ferrocarril de Pennsylvania* de la "Union Depot", situada al pié de la calle Charles, [véase el grabado] y volviendo á cruzar el caudaloso río Susquehanna á las 79 milles de Washington sobre un larguísimo puente que comienza en la estacion de *Havre-de-Grace* y termina en la de *Perryville*, salen poco despues del Estado de Marilanda para entrar al de Pennsylvania y llegan, á las 113 millas de Washington á la ciudad de

Wilmington que es, con sus 50,000 habitantes, la ciudad más importante del Estado de Delaware. Aquí hay grandes astilleros donde se hacen embarcaciones de todas descripciones é igualmente grandes establecimientos dedicados exclusivamente á la construcción de carros ó wa-

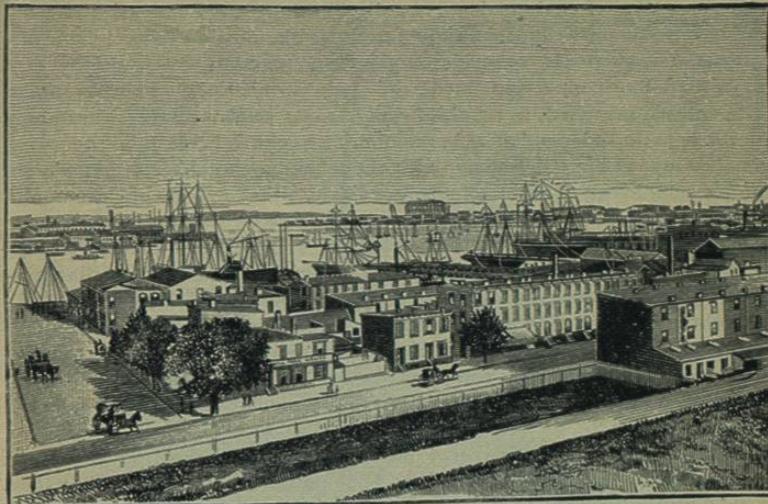


LA CATEDRAL—Baltimore.

gones para ferro-carriles y tranvías; fábricas de tejidos de lana y de algodón;

magníficos monumentos, parques y otros sitios de recreo.

La ciudad se halla pintorescamente situada en las márgenes del brazo Norte del Río Patapsco, distante 14 millas de su desembocadura en la bahía de Chesapeake, á los 39° 17' 23'' latitud Norte, y 24' al Este del Meridiano de



LOCUST POINT BALTIMORE—Vista tomada de Federal Hill.

fábricas de zapatos, una de pólvora llamada de Dupont y numerosos molinos de harina. Sus principales hoteles son: la *Clayton House*, precio \$2.50 al día; el *Central Hotel* y el *Hotel Kirkwood*, que cobran \$2 al día.

Se detiene el tren aquí dos ó tres minutos, y emprendiendo luego su veloz carrera al través de ricas comarcas agricultureras, cruzando ríos de rápidas corrientes sobre magníficos puentes y viaductos de madera y hierro y dejando aquí y allá paisajes hermosísimos, llega al fin á la populosa y atractiva ciudad de William Penn, á

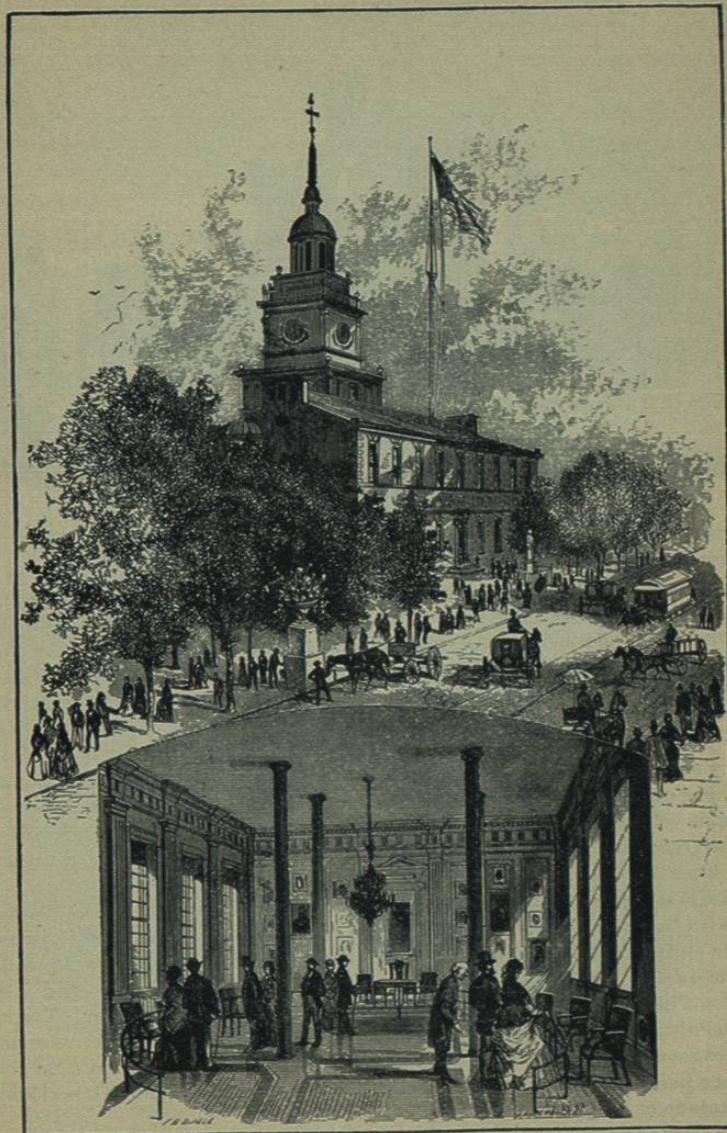
Filadelfia, que es por el número de sus habitantes la tercera en importancia en todo el país. Se levanta su inmenso caserío sobre la margen Occidental del Río Delaware, á los 39° 57' latitud Norte y 75° 10' longitud Occidental del Meridiano de Greenwich. Su fundacion data de 1682, año en que William Penn habiendo llegado de Inglaterra acompañado de una colonia de Suecos compró á los indios el sitio que hoy ocupa la ciudad y procedió á la construcción de las primeras casas. Rápidos fueron los progresos que hizo la nueva colonia, pues dos años más tarde el número de sus habitantes habia ascendido á 2,500. La poblacion recibió titulo de ciudad en 1701, y en 1854 la Legislatura del Estado dispuso que se uniesen ó formasen parte de la misma Municipalidad los pequeños pueblos á ella inmediatos: así es que la extensión territorial de Filadelfia mide en la actualidad 23 millas de longitud con una latitud media de 5½ millas, ó sean 129 millas cuadradas de terreno. El número de sus habitantes se estima en 1.046,252.

Ninguna ciudad ha figurado más prominentemente que Filadelfia en la historia de este país. Fué aquí, en el edificio conocido con el nombre de

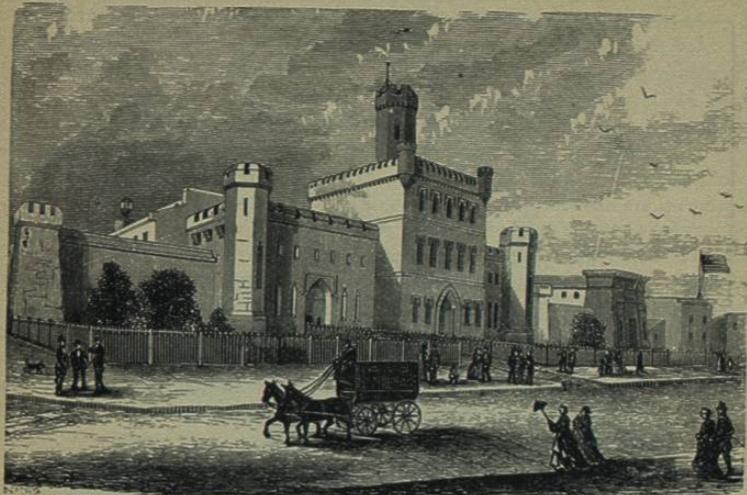
Independence Hall, el cual queda en la calle Chestnut, entre las calles 5ª y 6ª, donde los norte-americanos del siglo pasado arrojando á un lado el velo que encubria su descontento, se revelaron abiertamente contra sus opresores. En uno de sus salones, en el que queda del lado izquierdo despues de pasar por la entrada principal, se reunió el Congreso en sesion secreta, formuló y firmó el Acta de Independencia la memorable noche del 4 de Julio de 1776, la cual se leyó el dia 8 del mismo mes al pueblo que se había congregado en grandes números en el patio del mismo edificio, sitio conocido en la actualidad con el nombre de *Independence Square*, (Plaza de la Independencia) y que ocupa 4 acres de terreno plantado de árboles. Tiene el salon aludido la misma apariencia que tenia en aquella época. Véanse allí las mismas sillas que ocuparon los miembros del segundo Congreso Continental; el mismo escritorio sobre el cual se escribió y firmó el Acta que debía convertir en libre y poderoso al esclavizado pueblo americano de aquellos tiempos; y en sus paredes numerosos cuadros y retratos, llamando más la atencion uno que representa á William Penn, fundador de la ciudad, celebrando su tratado con los indios.

Frente á este salon hay otro en el que se conservan muchos de los antiguos muebles, armas y prendas de vestir que pertenecieron á los libertadores del país, juntamente con muchas otras reliquias del tiempo de la Revolucion. En el mismo edificio y suspendida del techo sobre las escaleras que guían al piso superior está la *Liberty Bell*, (Campana de la Libertad) la primera que se echó á vuelo despues de la Proclamacion de la Independencia. En ella puede leerse esta inscripcion: *Proclamad la libertad por todo el país y á todos sus habitantes*. En el salon del Congreso, el cual queda en el segundo piso, pronunció Washington su discurso de despedida. La entrada es libre para todos desde las 9 de la mañana hasta las 4 de la tarde. Frente al edificio hay una estatua de Washington cincelada en marmol de Carrara. Fué tambien en Filadelfia donde se reunió, en 1787, la convencion que formó la Constitucion de la República.

Tiene la ciudad hermosas y aseadas calles que ostentan elevados y suntuosos edificios, así públicos como particulares, distinguiéndose especialmente entre los primeros el *City Hall*, (Palacio Municipal) situado en la conocida como *Plazuela de Penn*, punto donde se unen las calles Broad y Market y que se considera á la vez como el centro de la ciudad. Las dimensiones de este soberbio edificio cuya construccion se comenzó el 10 de Agosto de 1871 son: 486½ piés de longitud, 470 piés de latitud y cuatro pisos de altura, sobre los cuales se levanta una elevadísima torre que deberá tener una vez terminada 537 piés sobre el nivel de la calle, y la cual rematará con una estatua de William Penn [véase el grabado] cuyo tamaño será de 36 piés. El exterior de las paredes de este edificio es todo de marmol y el cuerpo de ellas de ladrillo, y las de su piso inferior ó basamento son de piedra de granito y de un gran espesor. El edificio contiene 520 cuartos amplios, lujosos y propios para los fines á que están destinados y un gran patio interior que



La antigua casa del Estado y el llamado Salon de la Independencia, Filadelfia.
[Ferrocarril de Pennsylvania.]



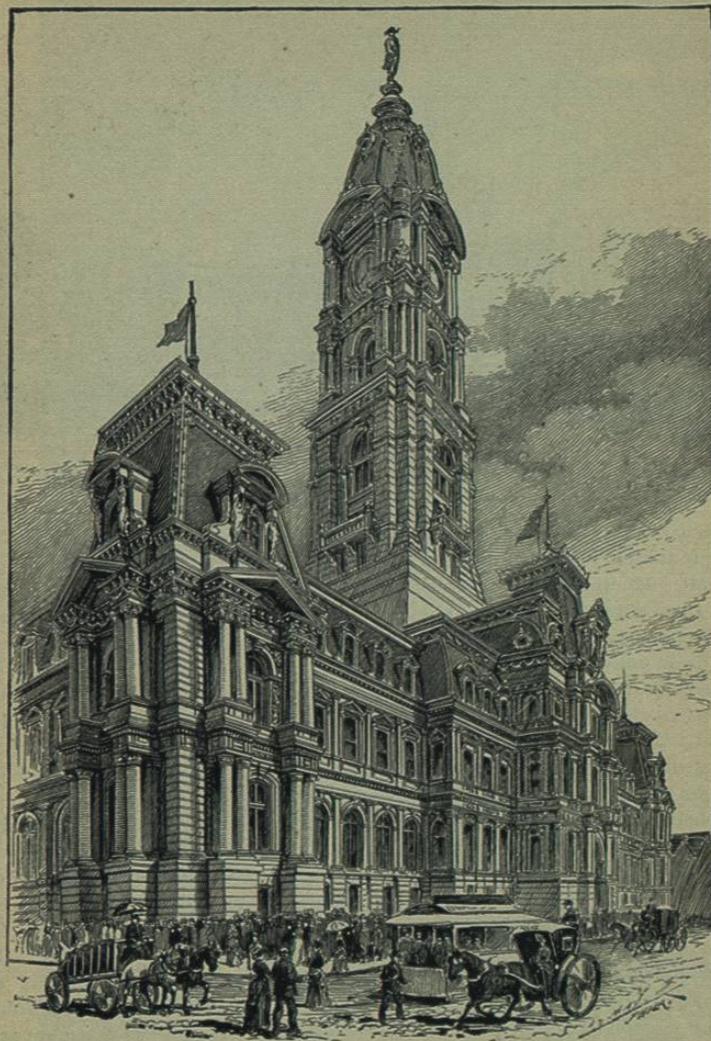
LA CARCEL MOYAMENSING—Filadelfia, Pa.

mide 200 piés en cuadro. Su costo, una vez terminado del todo, habrá ascendido á poco más de \$15,000,000.

Hacia el Este del Palacio Municipal y distante de él cinco cuadras, en la esquina de las calles Chestnut y 9ª se levanta otro de los magníficos edificios públicos con que cuenta esta gran ciudad. Nos referimos á la Casa de Correos, construida de piedra de granito, de cuatro pisos de alto, con un frente en la calle Novena donde están sus principales entradas, de 484 piés con otro frente de 175 piés en la calle Chestnut y una hermosa cúpula que tiene 170 piés de elevación. Á ambos extremos del edificio hay cómodas escaleras y ascensores que conducen á los pisos superiores, los cuales están ocupados por otras oficinas ó departamentos del gobierno federal. La construcción de este edificio se comenzó en Octubre 11 de 1873 y su costo ascendió á \$8,000,000, incluyéndose en ésta la cantidad que el Gobierno tuvo que pagar por el terreno que ocupa y que fué de \$1,491,200.

Entre los demás edificios públicos debemos mencionar la *Casa de Moneda* [véase el grabado] construida en 1833 con un costo de \$150,000; está situada en la calle Chestnut, al Este de la de Broad, y se reciben visitas por la mañana de 9 á 12. La *Aduana*, de sólida construcción, cuyas fachadas dan á las calles Chestnut y Library. La *Penitenciaría* del Estado, situada en la Avenida Fairmount, adelante de la calle 21ª, que ocupa 10 acres de terreno, uno de los establecimientos de su clase mejor conducidos en el mundo. Se obtienen permisos para visitar este lugar acudiendo al despacho del periódico intitulado el *Ledger*.

La llamada *Moyamensing Prison*, en las calles 10ª y Dickenson, [véase el

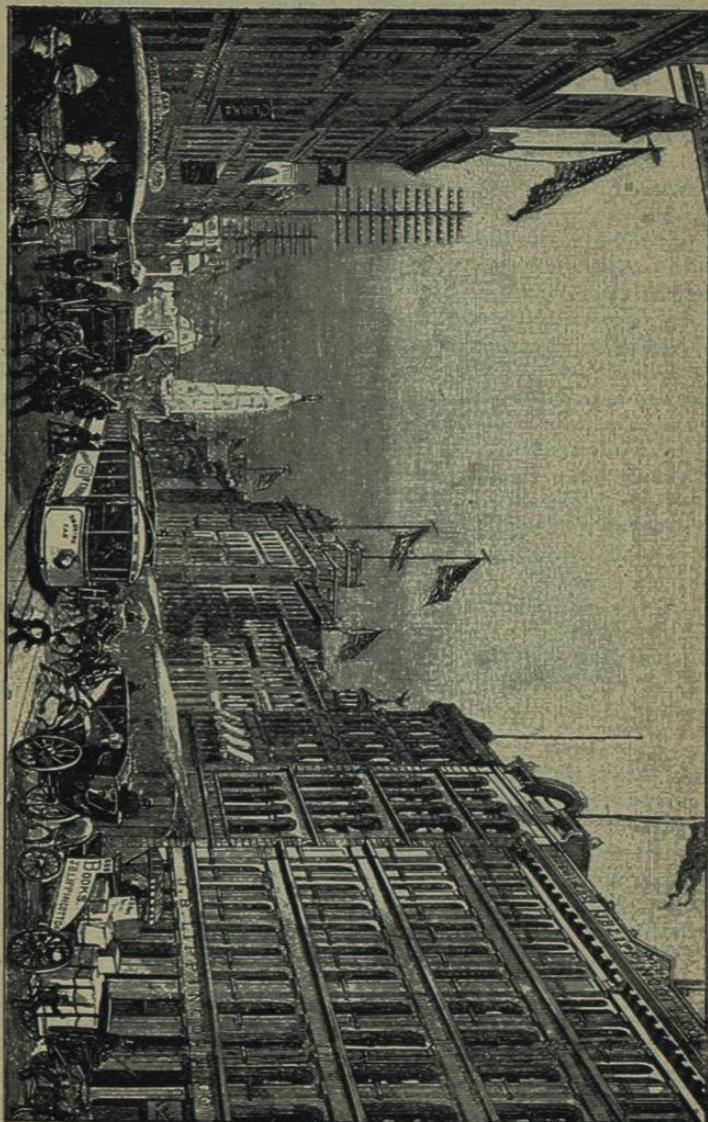
CASA DEL AYUNTAMIENTO—Filadelfia, Pa.
[Ferrocarril de Pennsylvania.]



MEMORIAL HALL—Filadelfia, Pa.

grabado] que es la cárcel del condado, donde se encierran á los malhechores que tienen juicio pendiente y á los sentenciados por términos cortos de tiempo. Es una sólida construcción de granito con 400 celdas para hombres y 100 para mujeres. Acudiendo á la oficina del Mayor de la ciudad puede obtenerse permiso para visitar esta cárcel, frente á la cual pasan los tranvías de la calle 10ª.

Entre los demás sitios de importancia y que merecen visitarse mencionaremos: *La Academia de Bellas Artes*, cerca del City Hall, esquina de las calles Broad y Cherry: la entrada es libre los domingos y lunes, cobrándose 25 cvos. en los otros días de la semana. *La Catedral de San Pedro y San Pablo*, (católica) con frente en la Plaza de Logan, esquina de las calles Race y 18ª. Está construida de cantera roja y su estilo de arquitectura pertenece al corintio; sus dimensiones son 136x216 piés, con una cúpula de 210 piés de elevación. *La Academia de Ciencias Naturales*, con frente también en la Plaza de Logan, cuyo museo contiene valiosas colecciones: está abierto el museo todos los días y se cobran 10 cvos. de admisión. *El Merchants Exchange*, (la Bolsa) esquina de las calles 3ª y Walnut, hermoso edificio de marmol. *El Sepulcro de Franklin*, esquina de las calles 5ª y Arch; al través de una reja de hierro que da á la calle se ve una losa de sencilla apariencia y echura, sobre la cual pueden leerse los nombres de *Benjamin Franklin* y *Deborah*, su esposa. Los Mercados, uno en las calles 5ª y Merchant y otro en la calle Market, entre las calles 11ª y 12ª. *La Plaza de Rittenhouse*, calles 18ª y Walnut, rodeada de costosas y elegantes residencias. *El Asilo de Ciegos*, esquina de las

VISTA DE LA CALLE MARKET—Filadelfia.
[Ferrocarril de Pensylvania.]

calles Race y 20ª. El *Colegio Girard*, Avenida Ridge, adelante de la calle 19ª. La *Biblioteca Mercantil*, calle 10ª adelante de la de Chestnut; tiene 150,000 volúmenes, y espaciosos salones de lectura: abierta todos los días de 9 A. M. á 10 P. M. La *Universidad de Pensilvania*, calles 34ª y Pine. El *Cementerio Laurel Hill*, uno de los más notables de América por la elegancia de sus monumentos: tórnense para ir á él los tranvías de la Avenida Ridge. *Fairmount Park*, parque hermosísimo y de vastas dimensiones, pues se extiende por más de 7 millas á ambos lados del Río Schuylkill y contiene 3,000 acres de terreno. Sus entradas principales quedan en las calles Green y 25ª; llegan á este parque los tranvías de la calle Arch, los de las calles Vine y Callowhill, los de la Avenida Girard y otras. Aquí pueden verse también la *Casa que habitó William Penn*, las famosas *Obras Hidráulicas de Fairmount* y los dos bellos edificios, el *Horticultural Hall* y el *Memorial Hall*, que se dejaron en pié para recordación de la gran Exposición de 1876. El *Jardín Zoológico*, que contiene la más completa y valiosa colección de animales que hay en todo el continente: tórnense los tranvías de la Avenida Girard.

Los principales teatros con que cuenta la ciudad son: la *Academy of music*, esquina de las calles Broad y Locust, cuya capacidad es de 3,000 personas; el *Chestnut Street Theatre*, calle Chestnut, adelante de la calle 12ª; la nueva *Opera House*, esquina de la calle Broad y la Avenida Montgomery; el *Broad Street Theatre*, calle Broad, cerca de la de Locust, y la *Chestnut Street Opera House*, calle Chestnut, adelante de la calle 12ª. Hay varios otros de importancia también.

Los siguientes son los principales hoteles de la ciudad. Bajo el encabezado de **HOSPEDAJE COMPLETO** aparecen los que están conducidos bajo el *plan americano*: no rentan cuartos solos; los que están conducidos bajo el *plan europeo* aparecen en la siguiente lista: rentan cuartos solos y las comidas pueden tomarse á la *carte* allí mismo ó en otra parte.

—HOSPEDAJE COMPLETO.—

COLLONADE—\$3.50 á \$4.50 al día.....	Esquina de Chestnut y 15ª.
CONTINENTAL—\$3 á \$4.....	Esquina de Chestnut y 9ª.
ALDINE—\$3.50 á \$5.....	Chestnut, arriba de la calle 19ª.
LAFAYETTE—\$3 á \$4.....	Esquina de Broad y Chestnut.
GIRARD HOUSE—\$3.....	Esquina de Chestnut y 9ª.
BINGHAM HOUSE—\$2.50.....	Esquina de las calles 11ª y Market.
WASHINGTON HOTEL—\$2.50.....	Esquina de Chestnut y 9ª.

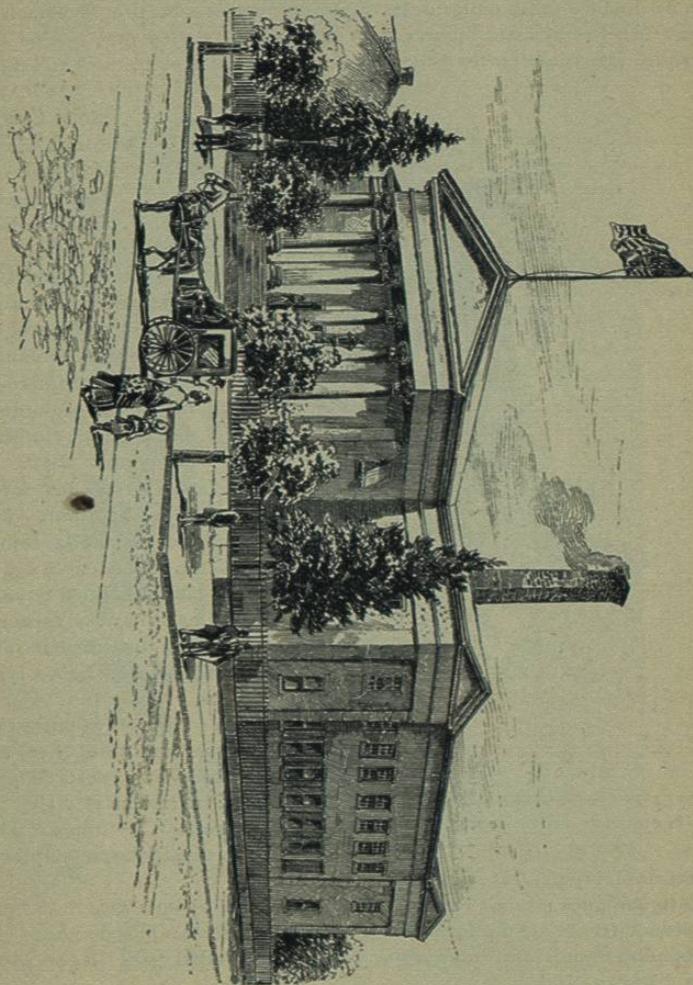
En estos hoteles no se rentan cuartos solos, exceptuando el hotel Lafayette.

CUARTOS SOLOS:

LAFAYETTE—de \$1 á \$2.....	Esquina de Broad y Chestnut.
STRATFORD—\$2 á \$5.....	Esquina de Broad y Walnut.
GREEN'S—\$1 á \$1.50—Para hombres solamente.....	Esquina de 8ª y Chestnut.

Los principales restaurantes de la ciudad son los que pertenecen á los hoteles, montados "á la europea".

CASA DE MONEDA—Filadelfia, Pensilvania.
[Ferrocarril de Pensilvania.]



Una vez que el viajero llega á cualquiera de las ciudades del Este, puede facilmente visitar las pequeñas pero alegres y pintorescas poblaciones que hay en las costas de Nueva York, de Nueva Jersey y Pensilvania, adonde en números de muchos miles emigran las familias durante la propia estacion del año. Muchos de estos lugares hay en los tres Estados que hemos citado, pero los más importantes y más próximos á la ciudad en que nos hallamos son

Cape May y Atlantic City. Son

dos deliciosos sitios estos que no debe dejar de visitar nadie que arribe á Filadelfia en la calurosa estacion del año. Están situados ambos en la costa de Nueva Jersey que baña el Océano Atlántico, el primero á 81 millas y el segundo á 60 millas de la ciudad que nos ocupa. Estas tibias playas son las favoritas de los habitantes de Filadelfia: á ellas emigran en crecidos números anualmente á veranear, y es brillante el espectáculo que las mismas ofrecen

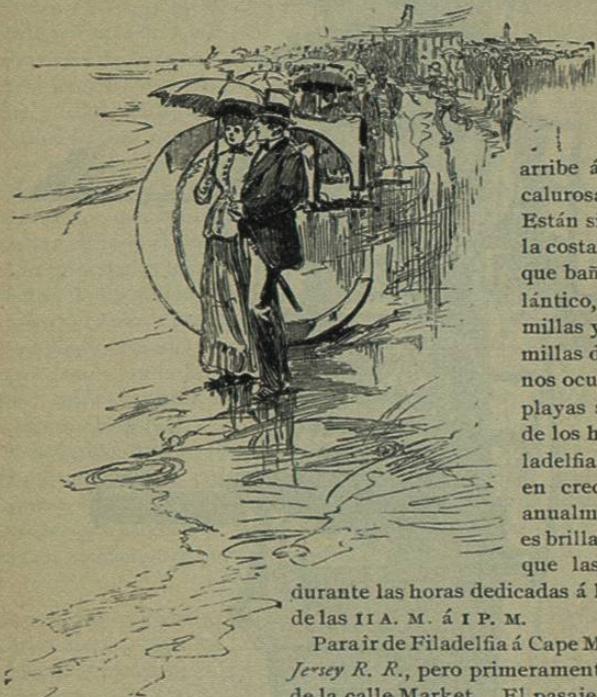
durante las horas dedicadas á los baños, que son de las 11 A. M. á 1 P. M.

Para ir de Filadelfia á Cape May tómesese el *West Jersey R. R.*, pero primeramente el *ferry* al pié de la calle Market. El pasaje cuesta \$2.50 y se emplean 2¼ horas de tiempo en el viaje.

Para ir de Filadelfia á Atlantic City tómesese el *West Jersey R. R.* ó el *Camden & Atlantic R. R.* El pasaje cuesta \$1 y se emplean 1½ horas de tiempo en el viaje.

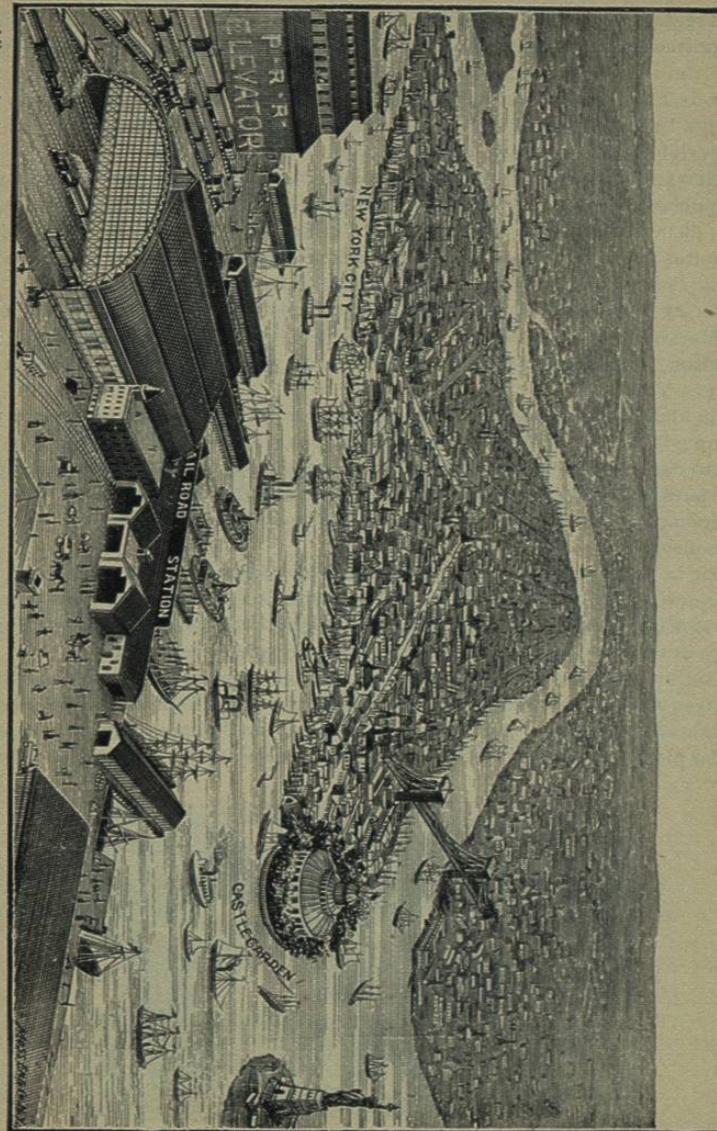
Dirigiéndonos ahora á la estacion ó paradero del *Pennsylvania R. R.*, que está situado frente al suntuoso Palacio Municipal, tomaremos de nuevo el tren y abandonaremos esta interesante y simpática ciudad para llegar una vez más á Nueva York.

Trenton, capital del Estado de Nueva Jersey es la ciudad de más importancia que atraviesa este ferrocarril antes de llegar á Nueva York, de la cual dista 56 millas. Tiene, segun el último censo, 58,488 habitantes y todas las



EN LA PLAYA DE CAPE MAY.

[Ferrocarril de Pensilvania.]



Vista de la gran estacion del Ferrocarril de Pensilvania en Jersey City y de sus "Ferries" que conducen á los pasajeros á Nueva York.

Trenton, capital del Estado de Nueva Jersey, es la primera ciudad de más importancia que se encuentra despues de partir de Filadelfia. Tiene, segun el último censo, 58,488 habitantes. Dista 174 millas de Washington, 35 millas de Filadelfia y 56 millas de Nueva York. Fué fundada en 1680 por un inglés llamado Israel Pemberton; se le dió el nombre que tiene en 1720 y fué erigida en capital del Estado en 1790.

Newark, es el nombre de la principal de las ciudades de Nueva Jersey por su poblacion y la importancia de su industria fabril. Tiene 181,518 habitantes; dista 222 millas de Washington y 8 millas de Nueva York. Unos diez minutos despues de su salida de Newark se detienen los trenes del *Ferrocarril de Pennsylvania* en su nueva y grandiosa estacion de

Jersey City, segunda ciudad del mismo Estado, que cuenta ya hoy con una poblacion de 163,987 almas. La separa de Nueva York el caudaloso río Hudson, que poco más delante vierte sus aguas en la hermosa bahía de Nueva York.

La aludida nueva estacion erigida aquí por la Compañía del Ferrocarril de Pennsylvania, un magnífico grabado de la cual aparece en la gárgina 439, es junto con el embarcadero de sus *ferries* ó vaporcitos la más grande del mundo, pues mide 912 piés de longitud por 485 piés de latitud y cubre 12 vias de ferro-carril. La gran estacion de *St. Pancras* en Lóndres se sigue á ésta en dimensiones.

En la estacion de Jersey City es donde el viajero deja su tren para tomar uno de los vaporcitos de la misma compañía ferrocarrilera para cruzar el río y llegar pocos minutos despues á la gran metrópoli de Nueva York, cuya descripcion se encontrará en la primera parte de esta guía.

Con nuestro nuevo arribo á esta bella ciudad, punto objetivo de las diferentes rutas que venimos trazando entre México y los Estados Unidos queda terminada la RUTA N° 3 de esta guía, ruta que no dudamos llegará á ser una de las más favoritas de nuestro público para viajar entre los dos vecinos países.



En la Playa de Atlantic City.—Ferrocarril de Pennsylvania.

CUARTA PARTE.

RUTA NUMERO 4.

FERROCARRILES: SOUTHERN PACIFIC—ILLINOIS CENTRAL—RICHMOND & DANVILLE.